



**Sámi allaskuvla**  
Sámi University of Applied Sciences



**Allaskuvlastivra / høgskolestyret**

**Čoahkkinbeavdegirji / møtebok 8-2021**

**Stivračoahkkin / Styremøte**

**09.12.2021**

# Čoahkkinbeavdegirji/ Møtebok

## Allaskuvlastivra / Høgskolestyret

**Dáhton/Dato:** 09.12.2021 kl. 09:00  
**Báiki/Sted:** Guovdageaidnu/Kautokeino. Diehtosiida  
Arkiivanummar/Arkivsak: 19/00562

**Čoahkkimis/ tilstede:** Laila Susanne Vars  
Ylva Jannok Nutti  
Idar Peder Kintel  
Petter Drefvelin  
Mette Anti Gaup  
Ellen Inga O. Hætta  
Anne-May Nilsdatter Siri  
Dina Nilsdatter Somby  
Lovisa Sara Madeleine Mienna Sjöberg  
Berit-Ellen Margaret Juuso  
Lemet Ivar Hætta

Forfall/Eret

Hálddahusa bealis /  
Fra administrasjonen

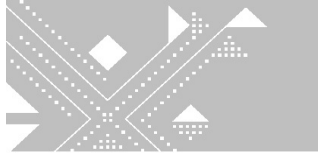
- Anne Marie Gaino - Direktivra/direktør
- Mikkel Anders Kemi - Ekonomijahoavda/økonomisjef
- Áila Márge Varsi Balto - Dutkan- ja oahppohoavda / forsknings- og studieleder
- May Kristin Utsi Vars - Bargiidhoavda/personalsjef
- Berit Ellen J. Eira - Seniorráđdeaddi/seniorrådgiver
- Berit Anne S. Triumpf - Seniorráđdeaddi/seniorrådgiver

Fágagođiin / Fra  
faginstituttene

- John-Marcus Kuhmunen - Sámi oahpaheadjeoahpuid goađi jodiheaddji / Leder for institutt for samiske lærerutdanninger
- Anne Britt Klemetsen Hætta - Giela, duoji ja servodatdiehtagiid goađi jodiheaddji / Leder for institutt for språk, duodji og samfunnsvitenskap
- Karen Inga Eira - Sámi lohanguovddáš jodiheaddji / leder for Senter for samisk i opplæringen

**Čoahkkinčálli/protokollfører:** Inger Anne S. Triumpf  
**Dulkkat/tolker** Liv Karin Klemetsen, Berit Margrethe Oskal

<i>Áššelistu / Sakskart</i>		
<b>Mearridanáššit / vedtakssaker 9.12.2021</b>		
<a href="#">S-37/21</a>	19/00562-121	Dohkkehit čoahkkingohččuma ja áššelisttu / Godkjenning av møteinnkalling og saksliste
<a href="#">S-38/21</a>	19/00562-122	Referáhtat / Referater 9.12.21
<a href="#">S-39/21</a>	19/00562-123	Diehtjuohkin- ja ságastallanáššit 9.12.21 / Orienterings- og diskusjonssaker 9.12.21
<a href="#">S-40/21</a>	21/00792-12	Kvalitehtaraporta 2020/21 / Kvalitetsrapport 2020/21
<a href="#">S-41/21</a>	20/00881-8	Sámi allaskuvlla strategijja 2022-2026 / Samisk høgskoles strategi for 2022-2026
<a href="#">S-42/21</a>	21/00685-2	Ársplan 2022 / Jahkeplána 2022
<a href="#">S-43/21</a>	21/00825-1	Bušeahhta / Budsjett 2022
<a href="#">S-44/21</a>	21/00826-1	Investerenplána 2022-2023 / Investeringsplan 2022-2023
<a href="#">S-45/21</a>	20/00747-9	Oahpahus- ja dutkivirggiid vuodđopedagogalaš gelbbolašvuohhta / Pedagogisk basiskompetanse i undervisnings- og forskerstillinger.
<a href="#">S-46/21</a>	21/00801-2	Doaimmaplána dásseárvui, mánggabealatvuhtii ja searvadahttimii / Handlingsplan for likestilling, mangfold og inkludering.
<b>Diehtjuohkin- ja ságastallanáššit / Orienterings- og diskusjonssaker</b>		
1.	20/00158-4	Rektora mearrádusnotáhtta - SSO stivaláhttuid nammadeapmi / Vedtak gjort med rektors fullmakt. Oppnevning av styremedlemmer til SSO
2.	21/00840-3	Studeantalogut 2021 čavčča / Studenttall høsten 2021
3.	21/00842-1	Sektormål for universiteter og høyskoler og rammeverk for utviklingsavtaler. / Sektormihtut universitehtaide ja allaskuvllaide ja ovdánahttinšiehtadusaid rámmat
4.	20/00394-6 20/00394-7	Sámi oahppaheaddjioahpuid álggaheapmi 2022-2023 / Oppstart av samiske lærerutdanniner 2022-2023
5.		Stáhtus diehtjuohkin- ja sihkarvuodavuogádaga barggus / Status i arbeidet med informasjons- og sikkerhetssystem.
6.		U.off. spiehkastanášši / Avviksmelding u.off. orienteringssak.



## **S-37/21 Dohkkehit čoaħkingohččuma ja áššelisttu / Godkjenning av møteinnkalling og saksliste**

**Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/  
innstilling:**

Allaskuvlastivra doħkkeha čoaħkingohččuma ja áššelisttu / Høgskolestyret godkjenner møteinnkalling og saksliste.

**Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak:**

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus doħkkehuvvui / Høgskoledirektørens forslag til vedtak ble godkjent.

## **S-38/21 Referáhtat / referater 9.12.21**

**Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/  
innstilling:**

Allaskuvlastivra vuhtiiváldá referáhtaid / Høgskolestyret tar referatene til etterretning.

**Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak:**

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus doħkkehuvvui / Høgskoledirektørens forslag til vedtak ble godkjent.

## **S-39/21 Diehtjuohkin- ja ságastallanáššit / Orienterings- og diskusjonssaker**

**Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/  
innstilling:**

Allaskuvlastivra váldá vuhtii diehtjuohkin- ja ságastallanáššiid / Høgskolestyret tar orienterings- og diskusjonssakene til etterretning.

**Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak:**

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus doħkkehuvvui / Høgskoledirektørens forslag til vedtak ble godkjent.

## **S-40/21 Kvalitehtaraporta 2020/21 / Kvalitetsrapport 2020/21**

### **Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/ innstilling:**

Sámi allaskuvlla stivra dohkkeha 2020/21 kvalitehtaraportta. Vurdojuvvo ahte 2022 váldovuoruheamit čuovvulahttojuvvot ja raporterejuvvojit boahte raporttas.

/

Styret for Samisk høgskole godkjenner 2020/21 kvalitetsrapport. Det forventes at hovedprioriteringer for 2022 følges opp og rapporteres i neste rapport.

### **Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak:**

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus dohkkehuvvui / Høgskoledirektørens forslag til vedtak ble godkjent.

## **S-41/21 Sámi allaskuvlla strategiiija 2022–2026 / Samisk høgskoles strategi 2022–2026**

### **Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/ innstilling:**

Stivra dohkkeha Strategiiijaplána 2022-2026 daiguin mearkkašumiiguin mat bohte ovdan čoaikkimis. Stivra bivdá rektora ja direktevrra bearráigeahččat ahte strategiiijaplána implementerejuvvo jahkeplánaid ja Sámi allaskuvlla eará bajit dási stivrendokumeanttaid bokte. Stivra addá direktevrii fápmudusa čađahit gielladárkkisteami.

/

Styret godkjenner strategiplan 2022-2026 med de merknader som kom frem på styremøtet. Styret ber rektor og direktør påse at strategiplanen implementeres via årsplaner og andre styrende dokumenter. Styret gir direktør fullmakt til språkvask.

### **Čoaikkimeannudeapmi/Møtebehandling**

Čoaikkimis bođii stivralahtuin árvalus ahte ášši mañiduvvo./

Under møtet ble det av styremedlemmer fremmet forslag om at saken utsettes.

### **Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak:**

Stivra sádde ášši ruvttoluotta hálddahussii viidasit gieđahallamii daid mearkkašumiid vuodul mat bohte ovdan čoaikkimis ja bivdá ahte ášši meannuduvvo odđasit sierra stivrasemináras. Stivra bivdá áššebáhpiriid oažžut buori áiggis. /

Styret sender saken tilbake til administrasjonen for videre bearbeidelse i tråd med de merknader som kom frem under møtet og ber om at saken behandles på nytt i et eget styreseminar. Det bes om at sakspapirene sendes ut i god tid.

## **S-42/21    Årsplan 2022/ Jahkeplána 2022**

### **Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling:**

Allaskuvllastivra dohkkeha Sámi allaskuvlla jahkeplána 2022. / Høgskolestyret godkjenner Samisk høgskoles årsplan 2022.

### **Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak:**

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus dohkkehuvvui daiguin rievdadusaiguin mat bohte ovdan stivračoahkkimis. Allaskuvladirektivrii addo fápmudus válbmet jahkeplána dan ektui. Geassemánus ovdanbiddjo allaskuvlastivrii stáhtus.

/

Høgskoledirektørens forslag til vedtak ble godkjent med de endringer som kom frem under styremøtet. Høgskoledirektøren gis fullmakt til å ferdigstille årsplanen etter det. Statusrapport fremmes for styret i juni.

## **S-43/21    Bušeahtta 2022 / Budsjett 2022**

### **Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling:**

Stivra mearrida rámmajuolludeami juohkima bušeahttajahkái 2022 nugo ovdanbohtá áššečilgehusas. Juolludanjuohkin galgá adnot netto bušeahttarámman bušeahttaovttadagaide. Juohkimis čuvvot maiddái rámmat bušeahttaovttadagaid fásta virggiid virgeloguide, nugo dat ovdanbohtá áššečilgehusas.

Stivra addá Dutkan- ja oahppostivrii (DOS) fápmudusa juohkit dutkandoaimmaide Davviriikkalaš ministtarráđi (DMR) geavatkehtes ruđaid siskkobealde. Dan sáhtta maid DOS juolludit viidásit.

/

Styret vedtar fordeling av ordinær bevilgning for budsjettåret 2022 slik den fremkommer av saksfremlegget. Bevilgningsfordelingen er å anse som netto budsjettrammer for budsjettenhetene. Av budsjettfordelingen følger også rammer for bemanning per budsjettenhet, slik det fremkommer av saksfremlegget.

Styret gir Forsknings- og studiestyret (DOS) fullmakt til å fordele oppsamlede midler til forskningsaktiviteter innenfor rammen av avtalen med Nordisk ministerråd (NMR). Denne kan også videre delegeres fra DOS.

### **Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak:**

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus dohkkehuvvui / Høgskoledirektørens forslag til vedtak ble godkjent.

### **S-44/21 Investerenplána 2022-2023 / Investeringsplan 2022-2023**

#### **Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling**

Stivra dohkkeha investerenplána nu mo bohtá ovdan áššečilgehusas ja mildosis. Stivra addá rektorii fápmodosa rievdadit investerenplána go jahkerekthedoallu 2021 lea gárvvís.

/

Styret godkjenner investeringsplanen slik det fremkommer i saksfremlegget. Styret gir rektor fullmakt til å endre investeringsplanen når årsregnskapet for 2021 er ferdig.

### **Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak:**

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus dohkkehuvvui / Høgskoledirektørens forslag til vedtak ble godkjent.

### **S-45/21 Oahpahus- ja dutkivirggiid vuodđopedagogalaš gelbbolašvuohta / Pedagogisk basiskompetanse i undervisnings- og forskerstillinger.**

#### **Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling:**

Sámi allaskuvlla stivra dohkkeha evttohuvvon njuolggadusaid oahpahus- ja dutkivirggiid vuodđopedagogalaš gelbbolašvuođa dokumenteremii.

/

Styret ved Sámi allaskuvla godkjenner de foreslåtte retningslinjene om dokumentasjon av pedagogisk basiskompetanse i undervisnings- og forskerstillinger.

### **Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak:**

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus dohkkehuvvui / Høgskoledirektørens forslag til vedtak ble godkjent.

**S-46/21 Doaimaplána dásseárvui, mánggabealatvuhtii ja searvadahttimii /  
Handlingsplan for likestilling, mangfold og inkludering.**

**Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling:**

Sámi allaskuvla stivra dohkkeha evttohuvvon doaimaplána 2022 dásseárvui, mánggabealatvuhtii ja searvadahttimii. Stivra addá fápmudusa direktievrii rievdadit doaimaplána dárbbu mielde.

/

Styret ved Samisk høgskole godkjenner den foreslåtte handlingsplan for 2022 for likestilling, mangfold og inkludering. Styret delegerer fullmakt til direktør til å vedta endringer i handlingsplanen, ved behov.

**Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus/ Høgskolestyrets enstemmige vedtak:**

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus dohkkehuvvui / Høgskoledirektørens forslag til vedtak ble godkjent.

Čoahkkín noigai dii 15.00 / Møtet slutt kl 15.00  
Guovdageaidnu/Kautokeino 9.12.21

Laila Susanne Vars  
Rektor

Anne Marie Gaino  
Direktevra/direktør

*Dokumeanta dohkkehuvvo elektrovnnalaččat, ii vuolláičállo. /  
Dokumentet blir elektronisk godkjent. Ingen underskrifter.*